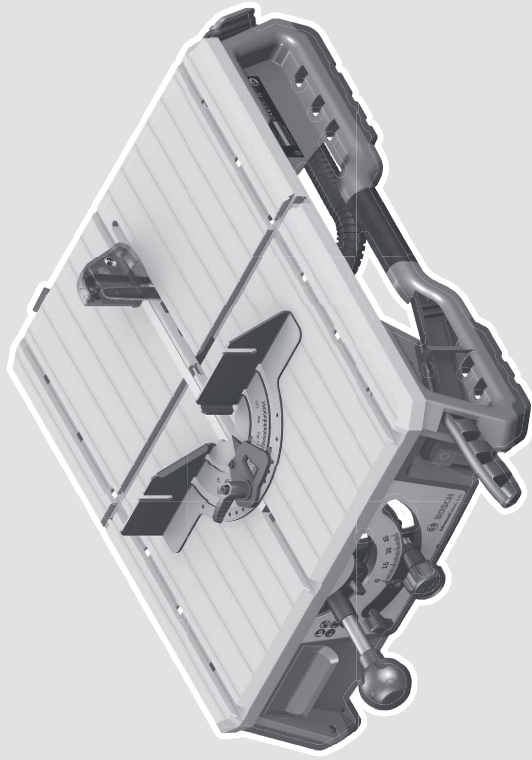




BOSCH

AdvancedTableCut 52



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 7UH (2022.05) TAG / 307



1 609 92A 7UH

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás

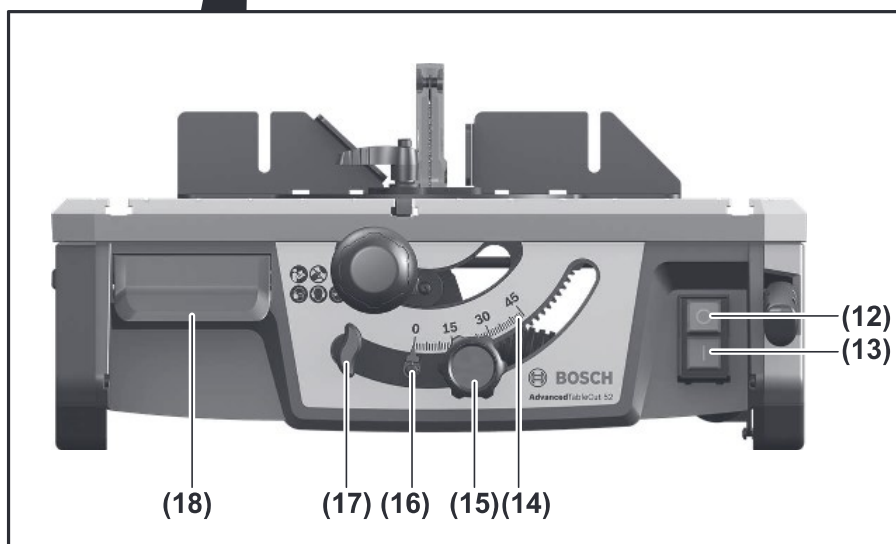
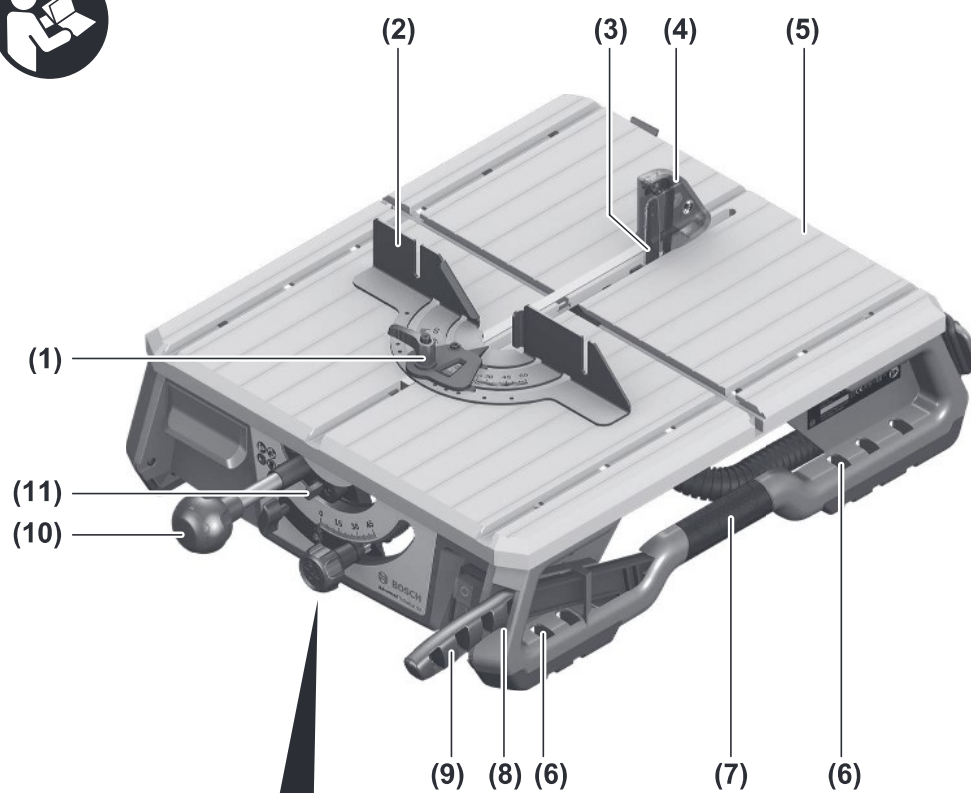
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригиналno упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvadā

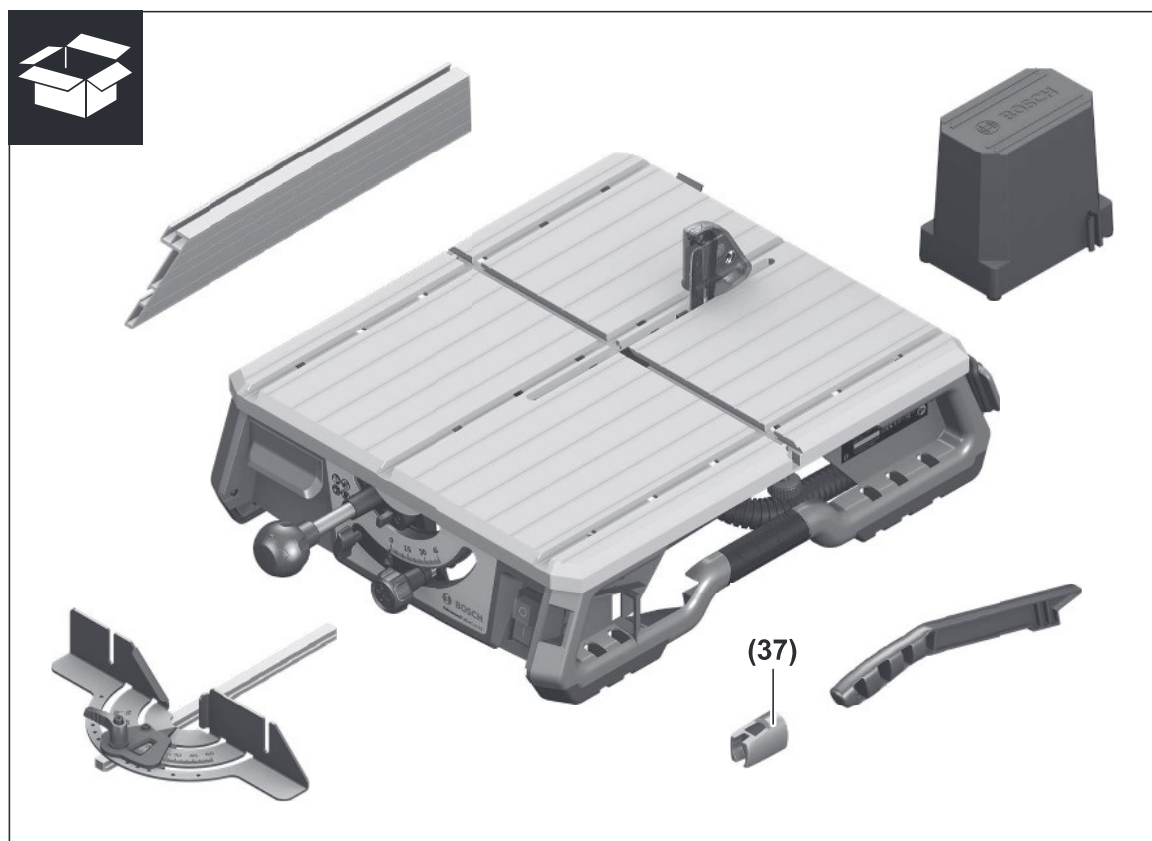
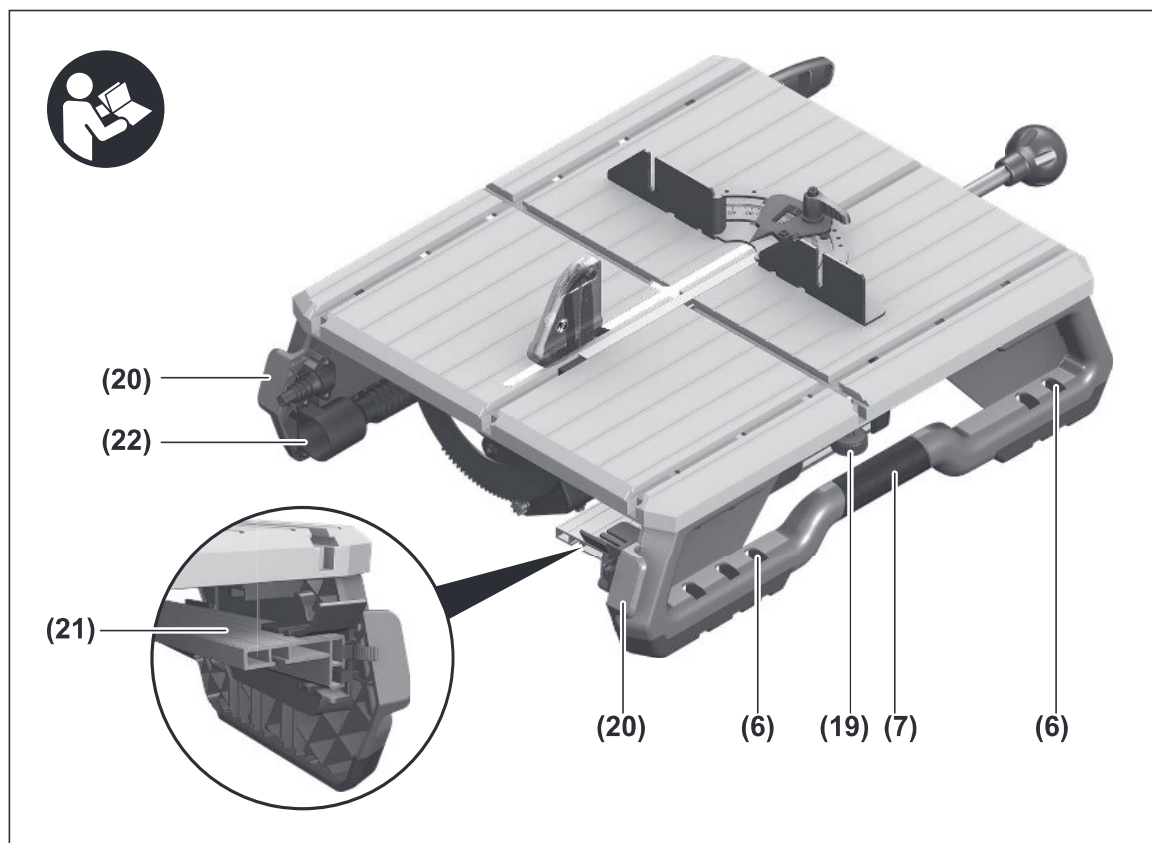
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي

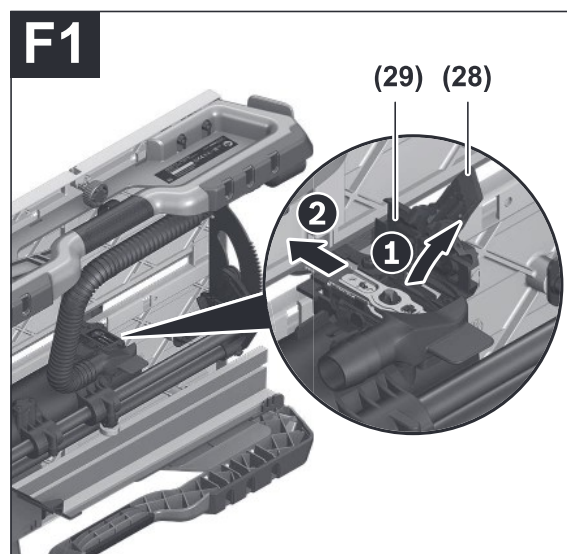
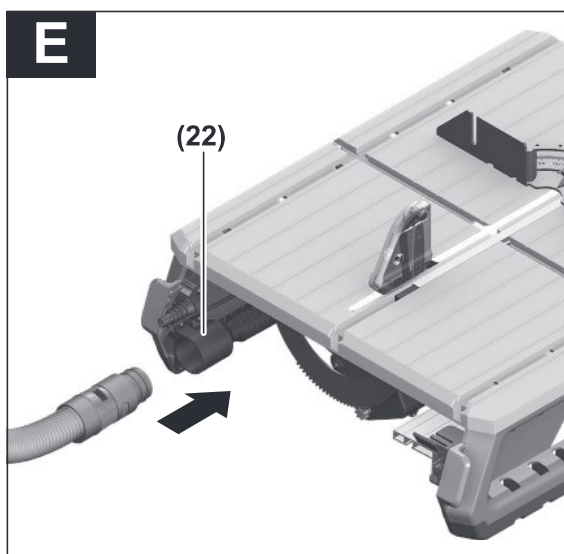
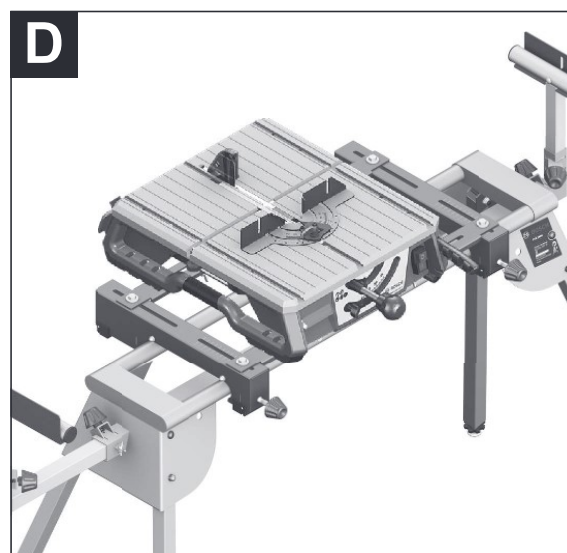
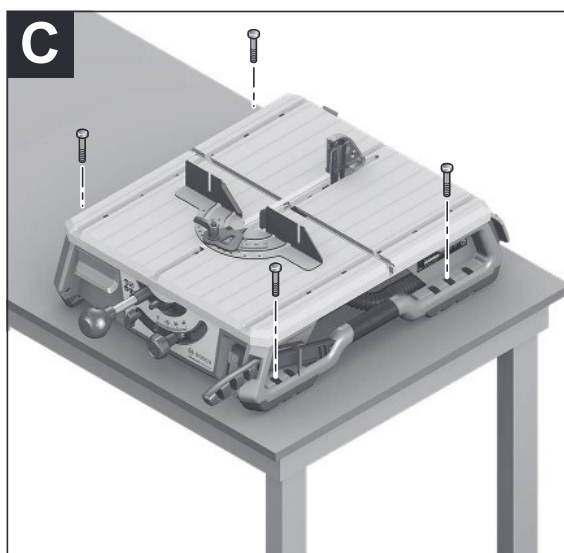
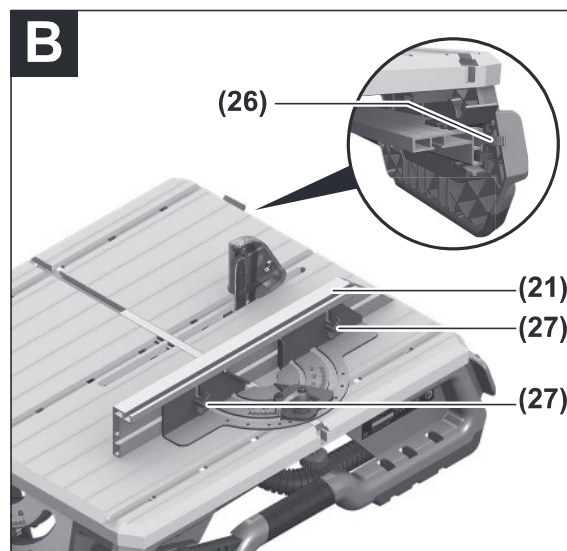
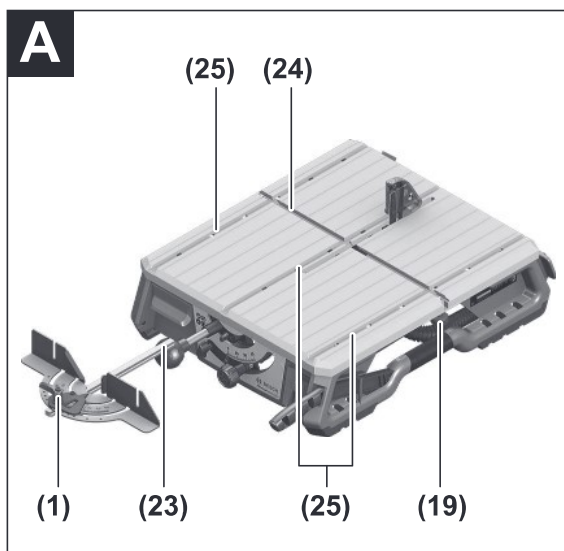


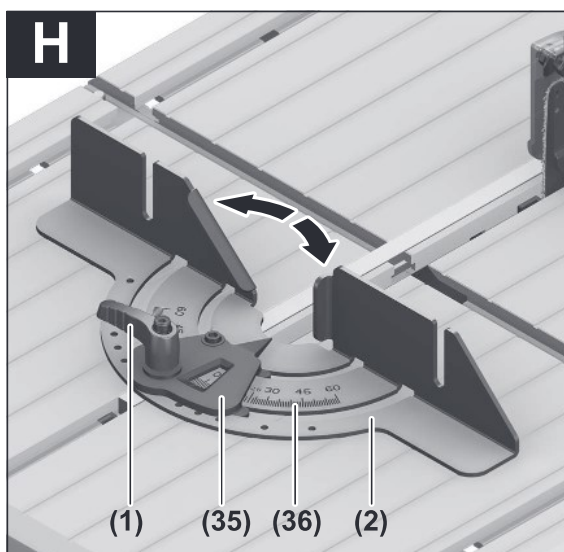
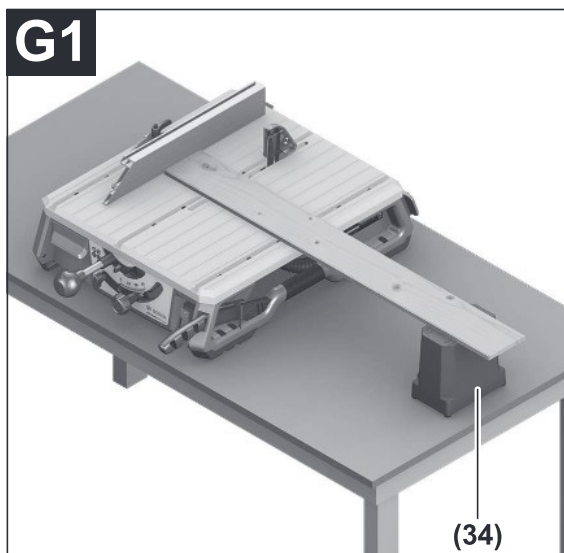
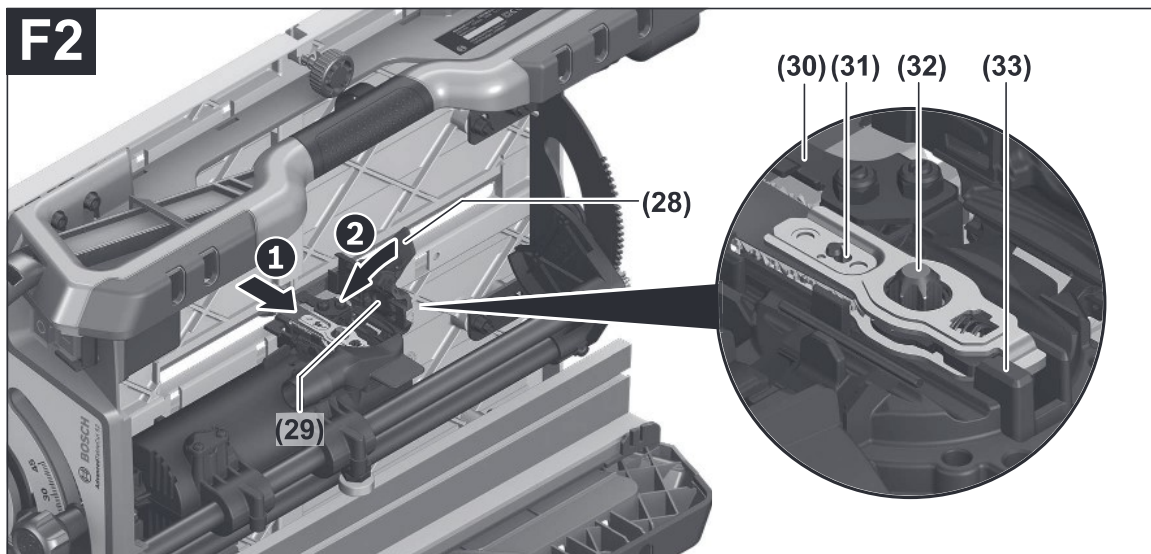
Deutsch	Seite	9
English	Page	19
Français	Page	28
Español	Página	38
Português	Página	48
Italiano	Pagina	58
Nederlands	Pagina	68
Dansk	Side	77
Svensk	Sidan	86
Norsk	Side	95
Suomi	Sivu	103
Ελληνικά	Σελίδα	112
Türkçe	Sayfa	122
Polski	Strona	132
Čeština	Stránka	143
Slovenčina	Stránka	152
Magyar	Oldal	161
Русский	Страница	171
Українська	Сторінка	183
Қазақ	Бет	193
Română	Pagina	204
Български	Страница	214
Македонски	Страница	225
Srpski	Strana	235
Slovenščina	Stran	244
Hrvatski	Stranica	253
Eesti	Lehekülg	262
Latviešu	Lappuse	271
Lietuvių k.	Puslapis	281
عربي	الصفحة	291

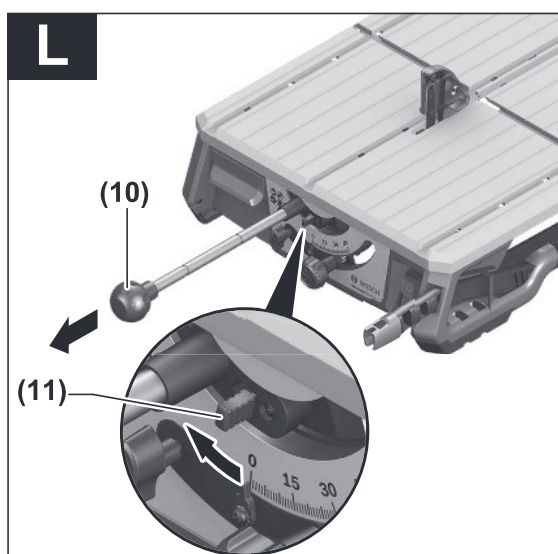
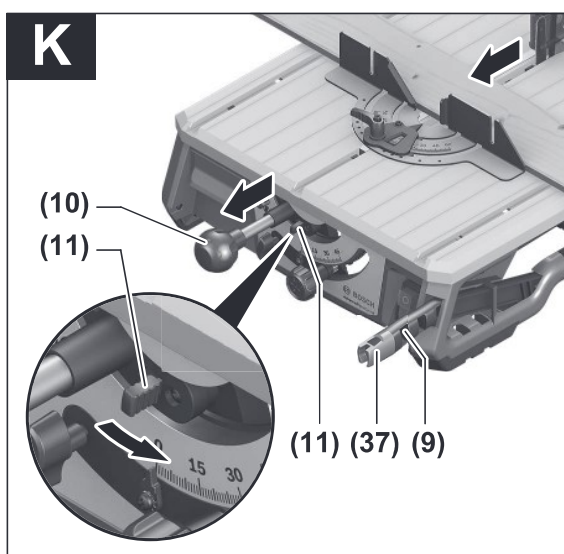
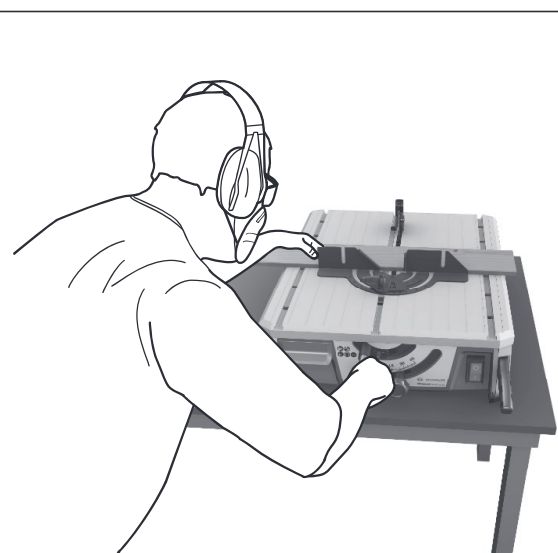
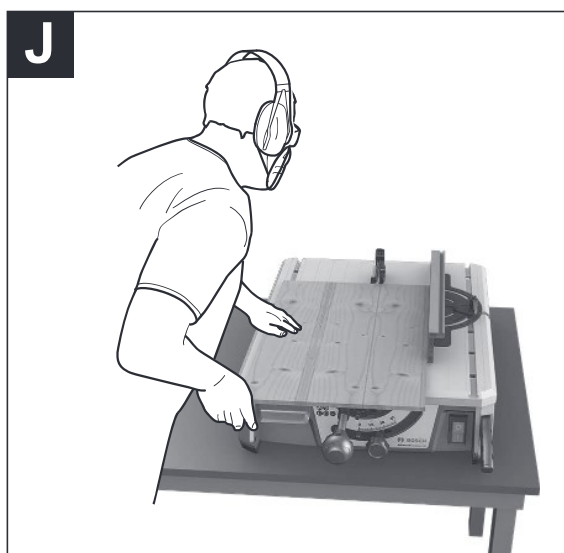
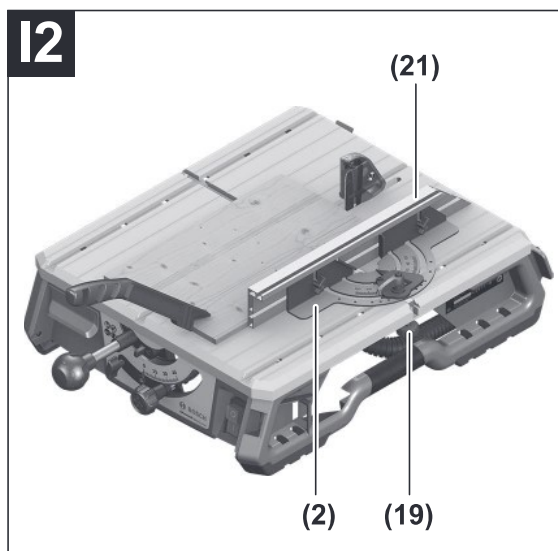
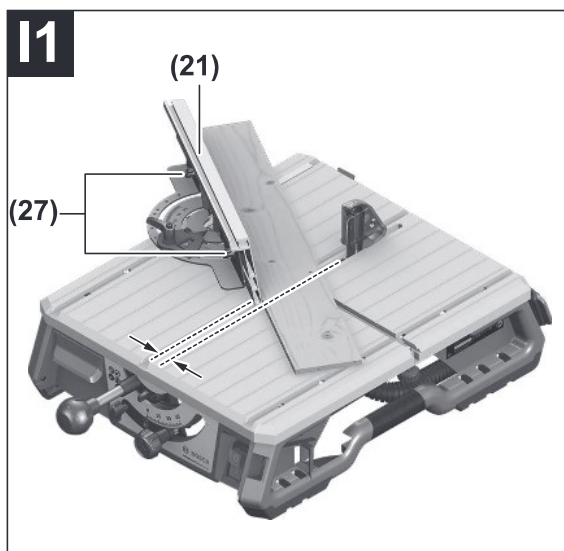
CE

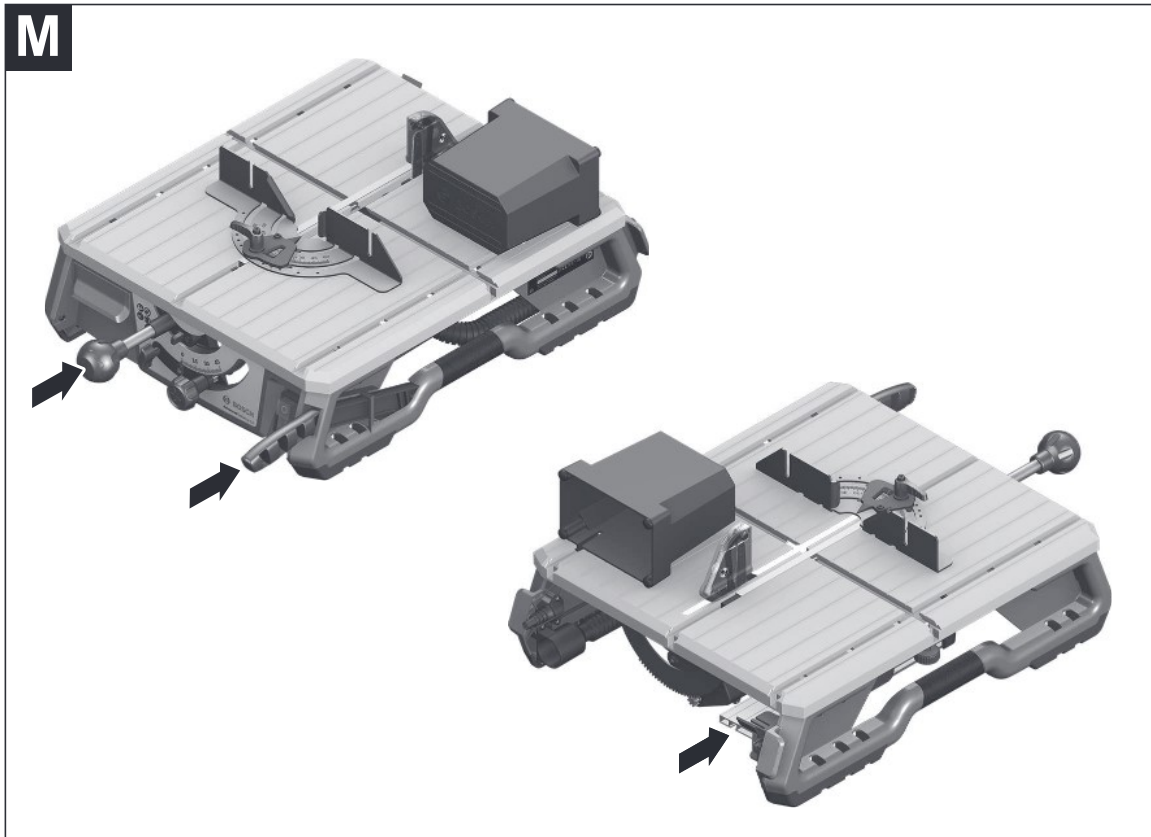










M

Fax: +90 446 2240132
 E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr
 Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
 Elektrikli El Aletleri
 Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
 Küçükalya Ofis Park A Blok
 34854 Maltepe-İstanbul
 Tel.: 444 80 10
 Fax: +90 216 432 00 82
 E-mail: iletisim@bosch.com.tr
 www.bosch.com.tr
 Bulsan Elektrik
 İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
 No: 48/29 İskitler
 Ulus / Ankara
 Tel.: +90 312 3415142
 Tel.: +90 312 3410302
 Fax: +90 312 3410203
 E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com
 Çözüm Bobinaj
 Küşget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
 Şehitkamil/Gaziantep
 Tel.: +90 342 2351507
 Fax: +90 342 2351508
 E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com
 Onarım Bobinaj
 Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
 İskenderun / HATAY
 Tel.: +90 326 613 75 46
 E-mail: onarim_bobinaj31@myynet.com
 Faz Makine Bobinaj
 Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
 İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
 Murat Paşa / Antalya
 Tel.: +90 242 3465876
 Tel.: +90 242 3462885
 Fax: +90 242 3341980
 E-mail: info@fazmakina.com.tr
 Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San
 ve Tic. Ltd. Şti
 Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
 Beylikdüzü / İstanbul
 Tel.: +90 212 8720066
 Fax: +90 212 8724111
 E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com
 Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd.
 Şti.
 Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
 Yenışehir / İzmir
 Tel.: +90 232 4571465
 Tel.: +90 232 4584480
 Fax: +90 232 4573719
 E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr
 Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
 Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
 Çorlu / Tekirdağ
 Tel.: +90 282 6512884

Fax: +90 282 6521966
 E-mail: info@ustundagsogutma.com
 IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
 Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
 Merkez / ADANA
 Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
 Fax: +90 322 359 13 23
 E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Tasfiye

Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.



Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Eski elektrikli el aletleri ve elektronik aletlere ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Birliği yönetmeliği ve bunların tek tek ülkelerin hukuklarına uyarlanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek.** Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód.** Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi pod-

czas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.

- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku/wyłączniku lub włożeniu do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą wyłącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.

- ▶ **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy ze stołowymi piłami tarczowymi

Ostrzeżenia dotyczące stosowania osłon zabezpieczających

- ▶ **Nie wolno demontować osłon zabezpieczających.** Osłony zabezpieczające muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane. Poluzowane, uszkodzone lub niesprawne osłony zabezpieczające należy naprawić lub wymienić.
- ▶ **Podczas cięcia należy zawsze używać osłony zabezpieczającej i klina rozdzielającego.** W przypadku cięć, przy których tarcza pilarska przecina obrabiany element na całej jego grubości, osłona zabezpieczająca oraz inne elementy systemu bezpieczeństwa pomagają obniżyć ryzyko doznania obrażeń.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy upewnić się, że tarcza pilarska nie ma kontaktu z osłoną zabezpieczającą, klinem rozdzielającym ani obrabianym ma-**

teriałem. Przypadkowy kontakt tarczy pilarskiej z tymi elementami może spowodować zagrożenie.

Ostrzeżenia dotyczące cięcia

- ▶  **ZAGROŻENIE: Należy uważać, aby palce i dłonie nigdy nie znajdowały się w pobliżu tarczy pilarskiej lub linii cięcia.** Chwila nieuwagi lub przypadkowe obsunięcie dłoni mogą spowodować, że dłonie znajdą się w pobliżu tarczy pilarskiej, co może skutkować poważnymi obrażeniami.
- ▶ **Obrabiany element należy doprowadzać do tarczy pilarskiej wyłącznie od strony przeciwnej do kierunku obrotów tarczy.** Doprowadzanie obrabianego elementu w kierunku zgodnym z kierunkiem obrotów tarczy, nad stołem, może skutkować pochwytnieniem materiału wraz z dłonią przez tarczę pilarską.
- ▶ **Do doprowadzania obrabianego elementu podczas cięć wzdłużnych nie wolno nigdy używać ogranicznika do cięcia ukośnego, natomiast podczas cięć poprzecznych z użyciem ogranicznika do cięcia ukośnego nie wolno używać prowadnicy jako ogranicznika długości.** Doprowadzanie obrabianego elementu za pomocą prowadnicy oraz ogranicznika do cięcia ukośnego zwiększa prawdopodobieństwo zaklinowania się tarczy i ryzyko wystąpienia odrzutu.
- ▶ **Podczas cięć wzdłużnych nacisk powodujący doprowadzenie obrabianego materiału zawsze należy wywierać zawsze pomiędzy prowadnicą a tarczą pilarską. Jeżeli odległość pomiędzy prowadnicą a tarczą pilarską jest mniejsza niż 150 mm, należy użyć popychacza, a jeżeli odległość jest mniejsza niż 50 mm, należy użyć popychacza blokowego.** Akcesoria pomocnicze tego typu pozwolą zachować bezpieczną odległość dłoni od tarczy pilarskiej.
- ▶ **Należy używać wyłącznie popychacza dostarczonego przez producenta lub wykonanego zgodnie z jego zaleceniami.** Popychacz zapewnia bezpieczną odległość dłoni od tarczy pilarskiej.
- ▶ **Nigdy nie wolno używać uszkodzonego lub nadpiłowanego popychacza.** Uszkodzony popychacz może złamać się, powodując obsunięcie dłoni w kierunku tarczy pilarskiej.
- ▶ **Nie wolno wykonywać tzw. cięć z ręki. Zawsze należy używać albo prowadnicy albo ogranicznika do cięcia ukośnego, które pozwalają właściwie ustawić i prowadzić obrabiany element.** Pojęcie "z ręki" oznacza używanie dłoni do trzymania lub prowadzenia obrabianego elementu, zamiast stosowania do tego celu prowadnicy lub ogranicznika do cięcia ukośnego. Cięcie z ręki może prowadzić do nierównego ustawienia materiału, zaklinowania się tarczy i odrzutu.
- ▶ **Nigdy nie wolno sięgać ręką za tarczę pilarską ani nad tarczą pilarską, jeśli znajduje się ona w ruchu.** Sięgnięcie w ten sposób po obrabiany materiał może skutkować przypadkowym kontaktem z obracającą się tarczą pilarską.

- ▶ **Należy zapewnić dodatkowe podparcie dłuższego lub szerszego obrabianego elementu z tyłu i/lub po bokach tarczy pilarskiej, aby znalazł się on w pozycji poziomej.** Dłuższy i/lub szerszy obrabiany element wykazuje tendencję do przechylania się przy krawędziach stołu, co może spowodować utratę kontroli, zaklinowanie tarczy pilarskiej lub odrzut.
- ▶ **Obrabiany element należy doprowadzać do tarczy pilarskiej w sposób równomierny. Nie należy wyginać ani obracać obrabianego elementu. W przypadku zaklinowania się tarczy pilarskiej, należy bezzwłocznie wyłączyć elektronarzędzie, odłączyć je od zasilania i usunąć przyczynę zaklinowania.** Zaklinowanie tarczy pilarskiej w materiale może spowodować odrzut lub zablokować pracę silnika.
- ▶ **Nie wolno usuwać odciętych fragmentów obrabianego materiału, dopóki tarcza pilarska znajduje się w ruchu.** Mogą one zakleszczyć się pomiędzy prowadnicą lub zaczepić o osłonę zabezpieczającą i podczas prób ich wyjęcia wciągnąć palce pod tarczę pilarską. Przed wyjęciem odciętych fragmentów materiału należy wyłączyć elektronarzędzie i odczekać aż tarcza pilarska się zatrzyma.
- ▶ **Do cięcia wzdłużnego elementów o grubości mniejszej niż 2 mm należy używać dodatkowej prowadnicy.** Cienkie elementy poddawane obróbce mogą zakleszczyć się pod prowadnicą i spowodować odrzut.

Przyczyny odrzutu i związane z tym ostrzeżenia

Odrzut to gwałtowna reakcja obrabianego elementu spowodowana zaczepieniem lub zaklinowaniem tarczy pilarskiej lub nierówną linią cięcia obrabianego materiału względem tarczy pilarskiej lub też sytuacją, w której część obrabianego elementu zakleszczy się pomiędzy tarczą pilarską a prowadnicą lub innym nieruchomym przedmiotem.

W czasie odrzutu obrabiany element najczęściej jest podrywany ze stołu przez tylną część tarczy pilarskiej i wyrzucany w kierunku osoby obsługującej urządzenie.

Odrzut jest następstwem błędnego i/lub niezgodnego z przeznaczeniem sposobu użycia maszyny lub zastosowania jej w niewłaściwych warunkach. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- ▶ **Nigdy nie wolno stawać bezpośrednio w jednej linii z tarczą pilarską. Zawsze należy stać po tej samej stronie tarczy pilarskiej, po której zamontowana jest prowadnica.** Odrzut może spowodować wyrzucenie obrabianego elementu z dużą prędkością w stronę osób znajdujących się przed tarczą pilarską lub w jednej linii z tarczą pilarską.
- ▶ **Nigdy nie należy sięgać ręką nad tarczą pilarską ani za tarczę pilarską, aby wyjąć lub podeprzeć obrabiany element.** Może wtedy dojść do przypadkowego kontaktu z tarczą pilarską lub do odrzutu, który spowoduje wciągnięcie palców pod tarczę pilarską.
- ▶ **Nigdy nie przytrzymywać ani nie dociskać ciętego materiału do obracającej się tarczy pilarskiej.** Dociskanie ciętego materiału może spowodować zaklinowanie się tarczy i doprowadzić do odrzutu.

- ▶ **Prowadnicę należy ustawić w pozycji równoległej do tarczy pilarskiej.** Nierówno ustawiona prowadnica spowoduje zaczepienie materiału o tarczę pilarską i w efekcie odrzut.
- ▶ **Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięć w materiałach kompozytowych o nieznanym składzie.** Wystająca część tarczy może przeciąć element, który spowoduje odrzut.
- ▶ **Płyty o dużych rozmiarach należy podeprzeć przed przystąpieniem do obróbki, aby zminimalizować ryzyko zablokowania się tarczy pilarskiej i odrzutu.** Duże płyty mogą się ugiąć pod własnym ciężarem. Płyty należy podeprzeć we wszystkich miejscach płyty wystających poza stół.
- ▶ **Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięć w elementach skreślonych, splątanych, wypaczonych lub takich, które nie posiadają prostej krawędzi, aby można je prowadzić za pomocą ogranicznika do cięcia ukośnego lub prowadnicy.** Wypaczony, splątany lub skreślony element jest niestabilny i powoduje nierówny przebieg szczeliny cięcia względem tarczy pilarskiej, co może spowodować zaklinowanie się tarczy i odrzut.
- ▶ **Nigdy nie wolno ciąć więcej niż jednego elementu na raz (obojętne, czy są one ułożone jeden na drugim czy jeden za drugim).** Tarcza pilarska może pochwycić jeden lub więcej elementów i doprowadzić do odrzutu.
- ▶ **Przed ponownym uruchomieniem elektronarzędzia z tarczą pilarską znajdującą się w materiale, należy wycentrować tarczę w szczelinie tak, aby zęby nie znajdowały się w materiale.** Zaklinowanie się tarczy przy ponownym uruchomieniu elektronarzędzia może spowodować uniesienie obrabianego elementu w górę i odrzut.
- ▶ **Tarcze pilarskie muszą być czyste, naostrzone i posiadać komplet zębów. Nigdy nie wolno używać wypaczonych tarcz pilarskich ani tarcz pilarskich z popękany- mi lub wytłamanymi zębami.** Ostre tarcze pilarskie z kompletem zębów minimalizują ryzyko zaklinowania się lub zablokowania tarczy i odrzutu.

Ostrzeżenia dotyczące obsługi pił stołowych

- ▶ **Przed przystąpieniem do wyjęcia wkładki stołu, wymiany tarczy pilarskiej, regulacji klina rozdzielającego lub osłony zabezpieczającej oraz przed pozostawieniem maszyny bez nadzoru należy wyłączyć piłę stołową i odłączyć ją od zasilania.** Podjęte środki ostrożności pozwolą zapobiegać wypadkom.
- ▶ **Nigdy nie wolno zostawiać pracującej piły stołowej bez nadzoru. Przed oddaleniem się należy wyłączyć elektronarzędzie i poczekać, aż tarcza pilarska całkowicie się zatrzyma.** Pracująca piła stołowa pozostawiona bez nadzoru stwarza niekontrolowane zagrożenie.
- ▶ **Piłę stołową należy umieścić w dobrze oświetlonym miejscu, na równym podłożu, tak aby osoba obsługująca mogła zachować stabilną postawę i równowagę. Maszyna powinna być umieszczona w pomieszczeniu, które zapewnia wystarczającą ilość miejsca, by nie**

utrudniać obsługi większych materiałów. Nieporządek, brak prawidłowego oświetlenia oraz nierówne lub śliskie podłoże sprzyjają wypadkom.

- ▶ **Należy regularnie czyścić i usuwać pył spod stołu pilarskiego i/lub pojemnika na pył.** Duże nagromadzenie pyłu stwarza ryzyko samozapłonu.
- ▶ **Piła stołowa musi być zabezpieczona.** Niewłaściwie zabezpieczona piła stołowa może się przemieścić lub przewrócić.
- ▶ **Przed włączeniem piły stołowej należy usunąć z niej narzędzia nastawcze, odpady drewniane itp.** Wyrzucenie lub zakleszczenie tego rodzaju elementów może stwarzać zagrożenie.
- ▶ **Nigdy nie wolno stawiać nogami na pile stołowej ani używać jej jako podwyższenia.** Przewrócenie się piły stołowej w takiej sytuacji lub kontakt z narzędziem roboczym mogą spowodować poważne obrażenia.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- ▶ **Podczas montażu tarczy pilarskiej używać rękawic ochronnych.** Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Nie dotykać tarczy pilarskiej po zakończeniu pracy, zanim tarcza się nie ochłodzi.** Tarcza pilarska nagrzewa się podczas pracy do bardzo wysokich temperatur.
- ▶ **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości.** Szczególnie niebezpieczne są mieszanki materiałów. Pył z metalu lekkiego może się zapalić lub wybuchnąć.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Miejsce przechowywania musi być suche i zamykane na klucz.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że elektronarzędzie nie zostanie uszkodzone lub że nie dostanie się w ręce niedoświadczonych osób.
- ▶ **Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu, a jeżeli przewód został uszkodzony podczas pracy należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.** Uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy regularnie kontrolować przewód, a w razie uszkodzenia należy zlecić jego naprawę w autoryzowanym serwisie elektronarzędzi firmy Bosch. Uszkodzone przedłużacze należy wymienić na nowe.** W ten sposób zagwarantowane zostanie zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- ▶ **Elektronarzędzia nie wolno stosować do wykonywania bruzd i wpustów (rowek wewnątrz materiału).**
- ▶ **Nie wolno wkładać rąk za tarczę pilarską, np. po to, aby przytrzymać przedmiot obrabiany, usunąć wióry czy z jakiegokolwiek innego powodu.** Odległość pomiędzy ręką osoby obsługującej a obracającą się tarczą pilarską będzie w tym przypadku za mała.
- ▶ **Eksploatacja narzędzia w funkcji pilarki podstołowej: przed przyłożeniem tarczy pilarskiej do obrabianego przedmiotu należy uruchomić pilarkę.** W przeciwnym

wypadku tarcza pilarska może zaklinować się w obrabianym przedmiocie i spowodować odrzut.

- ▶ **Eksploatacja narzędzia w funkcji stołowej piły tarczowej: element przeznaczony do obróbki należy przykładać wyłącznie do obracającej się tarczy pilarskiej.** W przeciwnym wypadku tarcza pilarska może zaklinować się w obrabianym przedmiocie i spowodować odrzut.
- ▶ **Przed użyciem elektronarzędzia usunąć z płaszczyzny roboczej wszystkie narzędzia nastawcze, wióry itp., z wyjątkiem obrabianego przedmiotu.** Małe kawałki drewna lub inne przedmioty, które zetkną się z obracającą się tarczą pilarską, mogą zostać wyrzucone z dużą prędkością w kierunku osoby obsługującej.
- ▶ **Należy piłować tylko jeden przedmiot obrabiany na raz.** Obrabiane przedmioty, ułożone jeden na drugim lub obok siebie, mogą spowodować zablokowanie się tarczy pilarskiej lub mogą przesunąć się podczas piłowania.
- ▶ **Należy zawsze używać ogranicznika uniwersalnego.** Dzięki temu można zwiększyć jakość cięcia i zmniejszyć ryzyko zaklinowania się tarczy pilarskiej.

Symbole

Następujące symbole mogą być ważne podczas użytkowania elektronarzędzia. Proszę zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi użytkownikowi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie urządzenia.

Symbole i ich znaczenie



Gdy elektronarzędzie jest włączone, należy trzymać dłonie z dala od obszaru pracy. Podczas kontaktu z tarczą istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.



Należy stosować maskę przeciwpyłową.



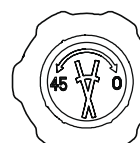
Należy stosować okulary ochronne.



Należy stosować środki ochrony słuchu. Hałas może spowodować utratę słuchu.

nano BLADE

System ostrza składa się z przewodnicy z obiegowym łańcuchem



Możliwe kierunki obrotu gałki obrotowej, służącej do ustawiania pionowych kątów cięcia

Symbole i ich znaczenie

Należy zwrócić uwagę na prawidłowy kierunek montażu ostrza. Zaokrąglona strona ostrza musi znajdować się dalej od użytkownika.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest urządzeniem stacjonarnym przeznaczonym do wzdłużnego i poprzecznego cięcia po linii prostej miękkich i twardych gatunków drewna, płyt wiórowych i płyt pilśniowych.

Istnieje przy tym możliwość ustawienia kątów cięcia w pionie, w zakresie od 0° do +45°, jak również w poziomie (przy użyciu ogranicznika uniwersalnego), w zakresie od 60° (po lewej stronie) do 60° (po prawej stronie).

Elektronarzędzie nie jest przystosowane do cięcia aluminium ani innych metali nieżelaznych.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

- (1) Dźwignia blokująca ogranicznika uniwersalnego
- (2) Ogranicznik uniwersalny ze skalą dla kątów cięcia (w poziomie)
- (3) Ostrze
- (4) Pokrywa ochronna
- (5) Stół pilarski
- (6) Otwory montażowe
- (7) Uchwyt transportowy
- (8) Magazynek na drążek prowadzący
- (9) Drążek prowadzący
- (10) Drążek posuwu
- (11) Blokada drążka posuwu
- (12) Wyłącznik
- (13) Włącznik
- (14) Skala kąta cięcia (w pionie)
- (15) Gałka obrotowa do ustawiania pionowych kątów cięcia

- (16) Wskaźnik kąta cięcia (w pionie)
- (17) Śruba motylkowa do ustawiania pionowego kąta cięcia
- (18) Szufłada na osprzęt
- (19) Śruba radełkowana do mocowania ogranicznika uniwersalnego
- (20) Uchwyt na przewód sieciowy
- (21) Dodatkowy ogranicznik do ogranicznika uniwersalnego
- (22) Króciec odsysający
- (23) Szyna prowadząca ogranicznika uniwersalnego
- (24) Rowek prowadzący poprzeczny do ogranicznika uniwersalnego
- (25) Rowek prowadzący podłużny do ogranicznika uniwersalnego
- (26) Przycisk odblokowujący do uchwytu dodatkowego ogranicznika
- (27) Śruby motylkowe dodatkowego ogranicznika
- (28) Dźwignia blokująca osłony uchwytu narzędziowego
- (29) Osłona uchwytu narzędziowego
- (30) Uchwyt pokrywy ochronnej
- (31) Prowadnica ostrza
- (32) Wał napędowy
- (33) Uchwyt narzędziowy SDS
- (34) Błat stołu
- (35) Wskaźnik kąta cięcia (w poziomie)
- (36) Skala kąta cięcia (w poziomie)
- (37) Uchwyt do śruby motylkowej i dźwigni blokującej

Dane techniczne

Piła stacjonarna		AdvancedTableCut 52
Numer katalogowy		3 603 M12 0..
Moc nominalna	W	550
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min ⁻¹	8200
Uchwyt ostrza		SDS
Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014	kg	8,5
Klasa ochrony		□ / II

Maksymalne wymiary przedmiotu obrabianego (zob. „Maksymalne wymiary przedmiotu obrabianego”, Strona 141)

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Informacja o poziomie hałasu

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 62841-3-1**.

Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi: poziom ciśnienia

akustycznego 90 dB(A); poziom mocy akustycznej 100 dB(A). Niepewność pomiaru K = 3 dB.

Stosować środki ochrony słuchu!

Podany w niniejszej instrukcji poziom emisji hałasu został zmierzony zgodnie z określoną normą procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go także użyć do wstępnej oceny poziomu emisji hałasu.

Podany poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom emisji hałasu może różnić się od podanej wartości. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Montaż

- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Podczas montażu oraz podczas innych prac przy elektronarzędziu wtyczka urządzenia nie może być podłączona do zasilania.**

Zakres dostawy



Proszę zwrócić uwagę na rysunki przedstawiające wszystkie elementy wchodzące w zakres dostawy, wymienione na początku instrukcji obsługi.

Przed pierwszym uruchomieniem elektronarzędzia sprawdzić, czy wszystkie niżej wymienione części zostały dostarczone:

- Piła stacjonarna (elementy zamontowane: ostrze (3))
- Ogranicznik uniwersalny (2)
- Dodatkowy ogranicznik (21)
- Dźwążek prowadzący (9) z uchwytem (37)
- Błat stołu (34)

Wskazówka: Skontrolować elektronarzędzie pod kątem ewentualnych uszkodzeń.

Przed każdym kolejnym użyciem elektronarzędzia należy sprawdzić wszystkie zabezpieczenia lub lekko uszkodzone części pod kątem ich prawidłowego i zgodnego z przeznaczeniem działania. Sprawdzić, czy ruchome części działają prawidłowo i czy się nie zakleszczają oraz czy któreś z części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane oraz spełniać wszystkie warunki gwarantujące prawidłowe działanie.

Naprawę lub wymianę uszkodzonych zabezpieczeń i części należy zlecić autoryzowanemu serwisowi.

Wprowadzenie urządzenia do eksploatacji

- Ostrożnie rozpakować dostarczone elementy.

- Usunąć całe opakowanie z elektronarzędzia i dostarczonego wraz z nim osprzętu.

Montaż ograniczników

Montaż ogranicznika uniwersalnego (zob. rys. A)

- Wsunąć szynę (23) ogranicznika uniwersalnego (2) w rowek wybrany prowadzący (24) lub (25) stołu pilarskiego.
- W celu zablokowania ogranicznika uniwersalnego w środkowym rowku prowadzącym (25) lub w rowku prowadzącym (24), należy przesunąć dźwignię blokującą (1) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Aby zmienić pozycję dźwigni blokującej (1), pociągnąć dźwignię blokującą w górę i obrócić ją do żądanej pozycji.
- W celu zablokowania ogranicznika uniwersalnego w rowku prowadzącym (24), należy dokręcić śrubę radełkową (19), gdy przedmiot obrabiany wystaje poza krawędź stołu pilarskiego.

Montaż dodatkowego ogranicznika (zob. rys. B)

Aby dłuższe elementy lepiej przylegały podczas cięć wzdłużnych, można zamontować dodatkowy ogranicznik (21) do ogranicznika uniwersalnego (2).

- Aby wyjąć dodatkowy ogranicznik (21) z uchwytu znajdującego się pod stołem pilarskim, należy nacisnąć przycisk odblokowujący (26) i wyjąć ogranicznik ruchem do tyłu.
- Dodatkowy ogranicznik (21) z dwiema śrubami motylkowymi (27) należy wsunąć od góry w rowki ogranicznika uniwersalnego (2), aż dodatkowy ogranicznik będzie przylegał do stołu pilarskiego.
- Dokręcić mocno obie śruby motylkowe (27) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Wskazówka: Należy zwrócić uwagę, aby dodatkowy ogranicznik całkowicie przylegał do stołu pilarskiego.

Montaż stacjonarny lub ustawienie bez montażu

- ▶ **Dla zagwarantowania bezpiecznej obsługi, należy przed użyciem przymocować elektronarzędzie do równej i stabilnej powierzchni (np. ławy roboczej).**

Montaż na powierzchni roboczej (zob. rys. C)

- Przymocować elektronarzędzie odpowiednimi śrubami do płaszczyzny roboczej. Do tego służą otwory montażowe (6).

Montaż na stole roboczym firmy Bosch (zob. rys. D)

Dzięki stopkom z regulacją wysokości stoły robocze firmy Bosch (np. PTA 2400) zapewniają pewne zamocowanie elektronarzędzia na każdym podłożu.

- Przymocować elektronarzędzie odpowiednimi śrubami do stołu roboczego.

- ▶ **Zmontować prawidłowo stół przed zamontowaniem do niego elektronarzędzia.** Bezbłędne zmontowanie stołu zapobiega jego zawaleniu się.

- ▶ **Należy w całości przeczytać wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje, które zostały dostarczone wraz ze stołem roboczym.** Błędy w przestrzeganiu tych wska-

zówek i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Odsysanie pyłów/wiórów

Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia. Bezpośredni kontakt fizyczny z pyłami lub przedostanie się ich do płuc może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

Niektóre rodzaje pyłów, np. dębiny lub buczyny uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z substancjami do obróbki drewna (chromiany, impregnaty do drewna). Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

- O ile jest to możliwe, należy zawsze stosować system odsysania pyłu, dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.
- Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłanianiem klasy P2.

Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obróbki różnego rodzaju materiałów.

► Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy. Pyły mogą się z łatwością zapalić.

System odsysania pyłu i wiórów może się zablokować pyłem, wierzchnią lub kawałkami obrabianego materiału.

- Wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Odczekać, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.
- Znaleźć przyczynę blokady i usunąć ją.

Zewnętrzny system odsysania pyłu (zob. rys. E)

- Połączyć wąż odkurzacza z króćcem odsysającym (22). Odkurzacze musi być dostosowany do rodzaju obrabianego materiału.

Do odsysania szczególnie niebezpiecznych dla zdrowia pyłów rakotwórczych należy używać odkurzacza specjalnego.

Wymiana ostrza

- **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**
- **Podczas montażu i wymiany narzędzia roboczego należy używać rękawic ochronnych.** Narzędzia robocze są bardzo ostre, a przy dłuższym użytkowaniu mogą rozgrzać się do wysokich temperatur.
- **Pokrywa ochronna może nagrzewać się podczas dłuższej pracy.** Przed dotknięciem należy odczekać, aż się schłodzi.
- **Nie należy ciągnąć za łańcuch. Nie wolno też zdejmować łańcucha z przewodnicy!**
- **Należy zawsze wymieniać kompletne ostrze, zastępując je nowym zestawem!!** Wymiana samego łańcucha nie jest możliwa.

► Należy stosować wyłącznie czyste ostrza. Należy zawsze zwracać uwagę, by uchwyt narzędziowy SDS nie był zanieczyszczony wierzchnią lub trocinami.

► Tarczę pilarską należy dobrać do rodzaju obrabianego materiału.

► Należy zwrócić uwagę na to, by pionowy kąt cięcia był ustawiony na 0°.

Aby zamontować ostrze, należy je unieruchomić pośrodku stołu pilarskiego.

- Przesunąć blokadę (11) w lewo i przytrzymać ją w tej pozycji. Przesunąć drążek posuwu (10) do przodu, aż blokada zaskoczy w pierwszej pozycji.

Wymywanie ostrza (zob. rys. F1–F2)

- Ew. należy wyjąć także śruby z otworów (6), a następnie ustawić piłę na lewym boku.
- Za pomocą dźwigni (28) otworzyć osłonę (29) uchwytu narzędziowego SDS (33). Należy zwrócić uwagę na to, by uchwyt narzędziowy SDS był całkowicie otwarty.
- Wyjąć ostrze (3) w lewo przez stół pilarski.

Zakładanie ostrza (zob. rys. F2)

- Włożyć ostrze zgodnie z rysunkiem. Należy zwrócić uwagę, by otwór ostrza był osadzony na wale napędowym (32). Końcówka ostrza musi pasować do uchwytu narzędziowego SDS (33).
- Zamknąć osłonę (29) uchwytu narzędziowego SDS (33) i unieruchomić ją za pomocą dźwigni blokującej uchwyt narzędziowy SDS (28) aż do wyczuwalnego zablokowania.

Łańcuch ostrza napnie się automatycznie.

Jeżeli łańcuch ześlizgnie się lub spadnie z przewodnicy (31), należy ponownie otworzyć i zamknąć osłonę (29) uchwytu narzędziowego (33).

- Ponownie zamontować piłę na powierzchni roboczej.
- **Należy upewnić się, czy osłona funkcjonuje prawidłowo i czy może się swobodnie poruszać.** W żadnym wypadku nie wolno blokować osłony w położeniu otwartym.

► Uchwyt pokrywy ochronnej musi znajdować się w jednej linii z ostrzem, aby zapobiec zakleszczeniu obrabianego elementu.

Praca

Zabezpieczenie/podparcie przedmiotu obrabianego

Długie przedmioty obrabiane muszą być podparte na całej swej długości.

- Ustawić blat stołu (34) na stole roboczym w taki sposób, aby przedmiot obrabiany był zabezpieczony/podparty na drugim, wolnym końcu (zob. rys. G1).
- Dodatkowo można położyć pod wystający koniec przedmiotu obrabianego na przykład podpórkę rolkową PTA 1000 firmy Bosch i w ten sposób go podeprzeć (zob. rys. G2). Rolki zostały przewidziane do tego, aby można

było przesuwac obrabiany przedmiot, zgodnie z potrzebami.

Ustawianie poziomych kątów cięcia (ogranicznik uniwersalny) (zob. rys. H)

Poziomy kąt cięcia można ustawić w zakresie od 0° (po lewej stronie) do 60° (po prawej stronie).

Do szybkiego i precyzyjnego ustawiania często używanych poziomych kątów cięcia przewidziano zagłębienia, w których blokuje się ogranicznik uniwersalny (2):

Po lewej stronie	Po prawej stronie
	0°
60°; 45°; 30°; 22,5°; 15°	15°; 22,5°; 30°; 45°; 60°

- Zwolnić dźwignię zaciskową (1), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Obrócić ogranicznik uniwersalny (2), aż zablokuje się we wgłębieniu odpowiadającym żadanemu kątowi lub wskaźnik kąta cięcia (35) wskaże żądany kąt cięcia na skali (36).
- Ponownie zaciągnąć dźwignię zaciskową (1).

Wskazówka: W celu łatwiejszego zwalniania i zaciągania dźwigni zaciskowej można skorzystać z uchwytu (37).

Ustawianie pionowych kątów cięcia (ostrze)

Pionowy kąt cięcia można ustawić w zakresie od 0° do 45°.

- Lekko poluzować śrubę motylkową (17), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Przekręcić gałkę (15) na tyle, by wskaźnik kąta cięcia (16) ukazał żądany kąt cięcia na skali (14).
- Ponownie mocno dokręcić śrubę motylkową (17).

Wskazówka: W celu odkręcania i dokręcania śruby motylkowej można skorzystać z uchwytu (37).

Ustawianie ogranicznika uniwersalnego

- **W przypadku wszystkich rodzajów cięć należy najpierw upewnić się, czy tarcza w żadnym z etapów pracy nie dotyka którejś z prowadnic lub jakiegokolwiek innego części urządzenia.**

Ogranicznik uniwersalny (2) można w zależności od trybu pracy stosować w różny sposób:

- jako prowadnicę prostopadłą, kątową lub równoległą

Stosowanie ogranicznika uniwersalnego jako prowadnicy prostopadłej lub kątowej (zob. rys. I1)

- Zamontować ogranicznik uniwersalny (2) na stole pilarskim (5).

Eksploatacja narzędzia w funkcji pilarki podstołowej: wsunąć ogranicznik uniwersalny w środkowy rowek prowadzący (25) aż do końca.

Eksploatacja narzędzia w funkcji stołowej piły tarczowej: zamontować ogranicznik uniwersalny w prawym lub lewym rowku prowadzącym (25).

- W razie potrzeby można zamontować dodatkowy ogranicznik (21) do ogranicznika uniwersalnego (2).
- Ustawić żądany poziomy kąt cięcia.

- Ustawić żądany kąt cięcia w pionie.
- Sprawdzić, czy ograniczniki znajdują się poza zakresem cięcia.
- W razie potrzeby odkręcić obie śruby motylkowe (27), przesunąć dodatkowy ogranicznik (21) i ponownie dokręcić obie śruby motylkowe (27).

Wskazówka: Aby uniknąć przechylenia lub przesunięcia się obrabianego elementu, pomiędzy ostrzem (3) a dodatkowym ogranicznikiem (21) musi być zachowany odstęp maks. 15 mm.

Stosowanie ogranicznika uniwersalnego jako prowadnicy równoległej (zob. rys. I2)

- **Eksploatacja narzędzia w funkcji stołowej piły tarczowej:** zamontować ogranicznik uniwersalny (2) po lewej lub po prawej stronie w rowku prowadzącym (24) na stole pilarskim (5) (zob. „Montaż ogranicznika uniwersalnego (zob. rys. A)“, Strona 138).

- Zamontować dodatkowy ogranicznik (21) do ogranicznika uniwersalnego (2) (zob. „Montaż dodatkowego ogranicznika (zob. rys. B)“, Strona 138).

Wskazówka: Podczas cięcia obrabiane elementy mogą zakleszczyć się pomiędzy ogranicznikiem uniwersalnym a ostrzem lub zostać pochwycone przez unoszący się łańcuch i wyrzucone.

Upewnić się, że dodatkowy ogranicznik (21) jest prawidłowo zamontowany.

- Ustawić poziomy kąt cięcia na 0° (zob. „Ustawianie poziomych kątów cięcia (ogranicznik uniwersalny) (zob. rys. H)“, Strona 140).
- Odkręcić śrubę radełkowaną (19) i przesunąć ogranicznik uniwersalny (2) tak, aby znalazł się w żądanej odległości.
- Ponownie mocno dokręcić śrubę radełkowaną (19).

Uruchamianie

- **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe! Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V.**

Włączanie/wyłączanie

- **Aby włączyć,** nacisnąć zielony włącznik (13).
- **Aby wyłączyć,** nacisnąć czerwony wyłącznik (12).

Awaria prądu

Włącznik/wyłącznik jest tzw. wyłącznikiem napięcia zerowego, zapobiegającym niezamierzonym włączeniom elektronarzędzia po awarii prądu (np. z powodu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka podczas pracy narzędzia).

Aby wznowić pracę, należy ponownie nacisnąć zielony włącznik (13).

Wskazówki dotyczące pracy

Ogólne wskazówki dotyczące cięcia

- ▶ W przypadku wszystkich rodzajów cięć należy najpierw upewnić się, czy tarcza w żadnym z etapów pracy nie dotyka którejś z prowadnic lub jakiegokolwiek innego części urządzenia.
- ▶ Uchwyt pokrywki ochronnej musi znajdować się w jednej linii z ostrzem, aby zapobiec zakleszczeniu obrabianego elementu.

Tarcze pilarskie należy chronić przed upadkiem i uderzeniami. Nie należy poddawać tarcz działaniu sił bocznych.

Nie ciąć zniekształconych przedmiotów. Obrabiany element musi mieć prostą krawędź, aby można go było przyłożyć do ogranicznika uniwersalnego

Przechowywać drążek prowadzący zawsze na elektronarzędziu.

Pozycja pracy osoby obsługującej (zob. rys. J)

- Zachować bezpieczną odległość rąk, palców i ramion od pracującego ostrza.

Przestrzegać przy tym następujących wskazówek:

- Do obróbki wąskich elementów i do pionowych cięć pod kątem należy zawsze stosować załączony drążek prowadzący (9) i ogranicznik uniwersalny (2).
- **Eksploatacja narzędzia w funkcji pilarki podstołowej:** Przytrzymać obrabiany element i mocno docisnąć go do ogranicznika.
- **Eksploatacja narzędzia w funkcji stołowej piły tarczowej:** Obrabiany element należy trzymać stabilnie oburącz i dociskać go mocno do stołu pilarskiego.
- ▶ **Nie należy ustawiać się w jednej linii z tarczą, z przodu elektronarzędzia. Należy stać zawsze w pozycji lekko przesuniętej w bok.** W ten sposób ciało jest poza zasięgiem ewentualnego odrzutu.

Maksymalne wymiary przedmiotu obrabianego

Eksploatacja narzędzia w funkcji pilarki podstołowej

Maks. długość cięcia	Maks. wysokość obrabianego elementu
220 mm	52 mm

Eksploatacja narzędzia w funkcji stołowej piły tarczowej

Pionowy kąt cięcia	Maks. wysokość obrabianego elementu
0°	52 mm
45°	35 mm

Cięcie – eksploatacja narzędzia w funkcji pilarki podstołowej

Podczas cięcia z funkcją posuwu należy przeciągać ostrze od tyłu do przodu przez przytrzymywany mocno obrabiany element.

Ten tryb pracy jest odpowiedni dla:

- cięć wzdłużnych i poprzecznych
- cięć pod kątem

- wąskich elementów

Przygotowanie urządzenia do eksploatacji w funkcji pilarki podstołowej

Podczas eksploatacji narzędzia w funkcji pilarki podstołowej ogranicznik uniwersalny należy zamontować w środkowym rowku prowadzącym (25).

Podczas eksploatacji narzędzia w funkcji pilarki podstołowej ostrze musi móc się swobodnie poruszać na całej długości cięcia.

- Przesunąć blokadę (11) na prawo w celu zwolnienia drążka posuwu.

Cięcie z funkcją posuwu (zob. rys. K)

- Na ograniczniku uniwersalnym (2) ustawić żądany poziomy kąt cięcia. **Wskazówka:** Aby uniknąć przechylenia lub przesunięcia się obrabianego elementu, pomiędzy ostrzem (3) a dodatkowym ogranicznikiem (21) musi być zachowany odstęp maks. 15 mm.
- Ustawić żądany kąt cięcia w pionie.
- Położyć obrabiany element na stole pilarskim przed pokrywką ochronną (4).
- Przytrzymać obrabiany element i mocno docisnąć go do ogranicznika.
- Włączyć elektronarzędzie.
- Równomiernie przesuwając ostrze (3) za pomocą drążka posuwu (10) w przód przez obrabiany element.
- Przesunąć drążek posuwu ponownie do tyłu.
- Wyłączyć elektronarzędzie i odczekać aż do całkowitego zatrzymania się ostrza.

Cięcie – eksploatacja narzędzia w funkcji stołowej piły tarczowej

Podczas stosowania elektronarzędzia w funkcji stołowej piły tarczowej należy przesuwając obrabiany element do tyłu, dociskając go do nieruchomego ostrza.

Ten tryb pracy jest odpowiedni dla:

- cięć wzdłużnych i poprzecznych
- cięć pod kątem
- cięć o długości powyżej 220 mm

Przygotowanie urządzenia do pracy w funkcji stołowej piły tarczowej (zob. rys. L)

Podczas stosowania elektronarzędzia w funkcji stołowej piły tarczowej ogranicznik uniwersalny może być zamontowany w obu zewnętrznych rowkach prowadzących (25) lub w rowku prowadzącym (24).

Podczas stosowania elektronarzędzia w funkcji stołowej piły tarczowej ostrze musi być zablokowane pośrodku stołu pilarskiego.

- Przesunąć blokadę (11) w lewo i przytrzymać ją w tej pozycji. Przesunąć drążek posuwu (10) do przodu, aż blokada zaskoczy w pierwszej pozycji.

Cięcie

- Ustawić żądany kąt cięcia w pionie.

- Tylko w przypadku zamontowania ogranicznika uniwersalnego w rowku prowadzącym **(24)**: Ustawić poziomy kąt cięcia na 0°.
- W razie potrzeby można zamontować dodatkowy ogranicznik **(21)** do ogranicznika uniwersalnego **(2)**.
Wskazówka: Podczas cięcia obrabiane elementy mogą zakleszczyć się pomiędzy ogranicznikiem uniwersalnym a ostrzem lub zostać pochwycone przez unoszący się łańcuch i wyrzucone.
- Położyć obrabiany element na stole pilarskim przed pokrywę ochronną **(4)**.
- Włączyć elektronarzędzie.
- Przeciąć obrabiany element z równomiernym posuwem. Do obróbki wąskich elementów i do pionowych cięć pod kątem należy zawsze stosować załączony drążek prowadzący **(9)** i ogranicznik uniwersalny **(2)**.
- Wyłączyć elektronarzędzie i odczekać aż do całkowitego zatrzymania się ostrza.

Przechowywanie i transport

Przechowywanie elektronarzędzia (zob. rys. M)

- Przesunąć blokadę **(11)** w lewo i przytrzymać ją w tej pozycji. Przesunąć drążek posuwu **(10)** do samego tyłu, aż do zaskoczenia blokady.
- Wsunąć drążek prowadzący **(9)** do przeznaczonego dla niego magazynku **(8)**.
- Przed planowanym transportem elektronarzędzia nieużywane ostrza należy umieścić w zamykanym pojemniku lub w szufladzie na osprzęt **(18)**.
- Wsunąć dodatkowy ogranicznik **(21)** w uchwyt.
- Wsunąć blat stołu **(34)** w rowek prowadzący.
- Owinąć przewód sieciowy wokół uchwytów **(20)**.

Przenoszenie elektronarzędzia

- ▶ **Podczas transportu elektronarzędzia należy używać wyłącznie elementów transportowych, nigdy pokryw ochronnej ani elementów mechanizmu posuwu.**
- Elektronarzędzie należy transportować wyłącznie trzymając za uchwyty transportowe **(7)**.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z gniazda.**
- ▶ **Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie **Bosch** lub autoryzowanemu serwisowi elektronarzędzi **Bosch**, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

Pył i wióry należy usuwać po każdym użyciu, przedmuchując sprężonym powietrzem lub za pomocą pędzelka.

Pokrywa ochronna **(4)** musi zawsze swobodnie się poruszać i samoczynnie zamykać. Dlatego pokrywę ochronną **(4)** i jej

otoczenie należy zawsze utrzymywać w czystości. Pył i wióry należy usuwać za pomocą sprężonego powietrza lub pędzelka.

Pokrywę ochronną **(4)**, ostrze **(3)** i uchwyt narzędziowy SDS **(33)** należy zawsze utrzymywać w czystości. Pył i wióry należy usuwać za pomocą sprężonego powietrza lub pędzelka.

Osprzęt

Ostrze	Długość prowadnicy	Numer katalogowy
Wood Basic 65	52 mm	2 608 001 056

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

Serwis Elektronarzędzi

Ul. Jutrzenki 102/104

02-230 Warszawa

Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szczegółowe dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450

Faks: 22 7154440

E-Mail: bsc@pl.bosch.com

www.bosch-pt.pl

Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać elektronarzędzi razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego, niezdadne do użytku elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.

Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.**

Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.

- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.



EasyVac 3
0 603 3D1 0..



UniversalVac 15
0 603 3D1 1..



AdvancedVac 20
0 603 3D1 2..



Ø 35 mm:
2 609 256 F29 (2,2 m)



Ø 35 mm:
2 609 256 F30 (2,2 m)



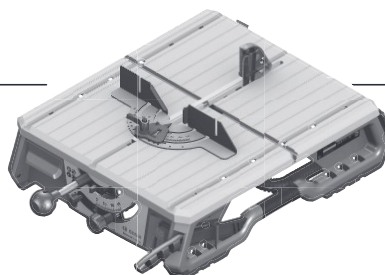
Ø 19 mm:
2 609 256 F38 (2 m)



2 609 256 F28



2 609 256 F28



de	EU-Konformitätserklärung		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
	Tisch-/ Unterflursäge	Sachnummer	
en	EU Declaration of Conformity		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
	Table saw/pull- push saw	Article number	
fr	Déclaration de conformité UE		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
	Scie sur table/ sous table radiale	N° d'article	
es	Declaración de conformidad UE		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
	Sierra de mesa/ bajo nivel	Nº de artículo	
pt	Declaração de Conformidade UE		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
	Serra de mesa/ circular de bancada	N.º do produto	
it	Dichiarazione di conformità UE		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
	Banco sega/ banco sega radiale	Codice prodotto	
nl	EU-conformiteitsverklaring		Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
	Tafelcirkelzaag/ afkortzaag	Productnummer	
da	EU-overensstemmelseserklæring		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
	Bord-/ undersavningssa v	Typenummer	
sv	EU-konformitetsförklaring		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer.
	Bords-/ Undergolvsåg	Produktnummer	
no	EU-samsvarserklæring		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
	Bordsag / forsenket trekksag	Produktnummer	
fi	EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
	Pöytäsaaha/ vetosaaha	Tuotenumero	
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
	Σταθερό πριόνι πάνω/κάτω από το τραπέζι πριονίσματος	Αριθμός ευρετηρίου	
tr	AB Uygunluk beyanı		Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
	Tezgahlı alttan kesme testeresi	Ürün kodu	
pl	Deklaracja zgodności UE		Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
	Piła stacjonarna	Numer katalogowy	

II		CE
cs	EU prohlášení oshodě Stolní/ Objednací číslo podúrovňová pila	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je vsouladu snásledujícími normami:
sk	EÚ vyhlásenie ozhode Stolová/ Vecné číslo podťahová pila	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je vsúlade snásledujúcimi normami:
hu	EU konformitási nyilatkozat Asztalfűrész/alsó Cikkszám elrendezésű vonófűrész	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
ru	Заявление о соответствии ЕС Настольная Товарный № пила/протяжная пила	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
uk	Заява про відповідність ЄС Настільна/ Товарний номер протяжна циркулярна пилка	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам.
kk	EO сәйкестік мағлұмдамасы Үстелдік/төмен Өнім нөмірі жетектік ара	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
ro	Declarație de conformitate UE Ferăstrău de Număr de identificare masă/ferăstrău de pardoseală	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
bg	ЕС декларация за съответствие Настолен/допен Каталоген номер циркуляр	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
mk	EU-Изјава за сообразност Столна пила/ Број на дел/артикл столна пила со лизгачка функција	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
sr	EU-izjava o usaglašenosti Stona testera/ Broj predmeta testera ispod šasije	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.
sl	Izjava o skladnosti EU Namizna/potezna Številka artikla žaga	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
hr	EU izjava o sukladnosti Stolna/podstolna Kataloški br. potezna pila	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
et	EL-vastavusdeklaratsioon Lauasaag/ Tootenumber altõikav saag	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega.
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem.

CE

III

Galda/
zemvirsmas zāģis

Izstrādājuma numurs

It ES atitikties deklaracija

Stalinės diskinės
pjovimo staklės/
išilginio pjovimo
staklės

Gaminio numeris

Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus
žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.

AdvancedTableCu t 52	3 603 M12 0..	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU	EN 62841-1:2015 EN 62841-3-1:2014+A11:2017 EN 55014-1:2017 + A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN IEC 63000:2018

de	EG-Baumusterprüfung Nr. 4811001.18001 durch notifizierte Prüfstelle Nr. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Technische Unterlagen bei: *
en	EC type examination no. 4811001.18001 by notified body no. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Technical file at: *
fr	Examen CE de type n° 4811001.18001 effectué par l'office de contrôle notifié n° 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Dossier technique auprès de : *
es	Comprobación de ejecuciones CE N° 4811001.18001 por centro de comprobación notificado N° 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Documentos técnicos de: *
pt	Certificado de exame CE de tipo n.º 4811001.18001 através do organismo de inspeção notificado n.º 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Documentação técnica pertencente à: *
it	Verifica CE N. 4811001.18001 a cura dell'ente incaricato N. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Documentazione Tecnica presso: *
nl	EG-typekeuring nr. 4811001.18001 door aangemelde instantie nr. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Technisch dossier bij: *
da	EF-typegodkendelses-nr. 4811001.18001 via bemyndiget organ nr. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Tekniske bilag ved: *
sv	EG-prototypprovning nr. 4811001.18001 utfört av notifierat provningsställe nr. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Teknisk dokumentation: *
no	EU-typegodkjenningsnr. 4811001.18001 fra bemyndiget organ nr. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EY-tyyppitarkastuksen nro 4811001.18001 , jonka on suorittanut valtuutettu tarkastuslaitos nro 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	'Ελεγχος κατασκευαστικού προτύπου ΕΚ αριθ. 4811001.18001 μέσω αναγνωρισμένου ινστιτούτου ελέγχου αριθ. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	AT numune No. 4811001.18001 Test kuruluşu No. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Teknik belgelerin bulunduğu yer: *
pl	Badanie homologacyjne typu WE, nr 4811001.18001 przeprowadzone przez Notyfikowaną Jednostkę Kontrolującą Nr 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Dokumentacja techniczna: *
cs	ES přezkoušení typu č. 4811001.18001 zaregistrovanou zkušebnou č. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Technické podklady u: *
sk	ES preskúšanie typu č. 4811001.18001 zaregistrovanou skúšobňou č. 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY Technické podklady má spoločnosť: *
hu	4811001.18001 sz. EK-mintavizsgálat, végrehajtotta a 0158 sz. notifikált testület (címe DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY) Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Испытание конструктивного образца в соответствии с предписаниями ЕС № 4811001.18001 было произведено зарегистрированным испытательным центром № 0158. DEKRA Testing and Certification GmbH,

Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY

Техническая документация хранится у: *

uk Перевірка прототипу відповідно до приписів ЄС № **4811001.18001** авторизованим іспитовим центром № **0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY**

Технічна документація зберігається у: *

kk EG тәжірібелі нұсқа сынағының нөмірі **4811001.18001** нөмірі **0158** хабарланған тексеру ұйымы арқылы. **DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY**

Техникалық құжаттар: *

ro Examinare CE de tip nr. **4811001.18001** de către organism notificat nr. **0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY**

Documentație tehnică la: *

bg EO-сертификат за изпитване на образец № **4811001.18001** от оторизиран сертифициращ орган № **0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY**

Техническа документация при: *

mk EG-типско испитување бр. **4811001.18001** од страна на овластено тело бр. **0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY**

Техничка документација кај: *

sr EU-ispitivanje prototipova br. **4811001.18001** putem registrovanog zavoda za ispitivanje br. **0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY**

Tehnička dokumentacija kod: *

sl Tipski preizkus ES št. **4811001.18001** pri pristojnem organu št. **0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY**

Tehnična dokumentacija pri: *

hr **4811001.18001** sz. EK-mintavizsgálat, végrehajtotta a **0158** sz. notifikált testület (címe **DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY**)

Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *

et EÜ-tüübihindamine nr **4811001.18001** teavitatud asutuses nr **0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY**

Tehnilised dokumendid saadaval: *

lv EK izstrādājuma tipa pārbaude Nr. **4811001.18001**, kas veikta reģistrētā sertifikācijas iestādē Nr. **0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY**

Tehniskā dokumentācija no: *

lt EB tipo tyrimo Nr. **4811001.18001**, tikrino notifikuota patikros įstaiga Nr. **0158. DEKRA Testing and Certification GmbH, Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum, GERMANY**

Techninė dokumentacija saugoma: *

**BOSCH**

* Robert Bosch Power Tools GmbH
(PT/ECS)
70538 Stuttgart
GERMANY

Henk Becker
Chairman of Executive
Management

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 26.10.2020